

中國禁區——新疆見聞

**比高建築置業有限公司**  
**PECO CONSTRUCTION LTD.**  
本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home), 現建有新屋出售:

26街近力磨1275平方呎 八萬二千五百元  
65街近菲沙1207平方呎 七萬八千九百元  
Richmond 1800 平方呎 六萬九千五百元

內設有開路吸塵機, 對話機, 玻璃鏡相摺門, 主人房有浴室, 土庫完成, 歡迎參觀。

另有一畝大地, 可建洋房一間, 將來可分兩鍊, 地價四萬八千五百元。連四大地睡房, 售九萬八千九百元

地址: 200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.  
電話: 278-7821  
晚上電話: 274-6068, 274-6349

**恒基 (加拿大) 有限公司**  
美國三藩市辦事處：合平街七三三號 電話：三六一-四四〇〇  
C/O Chew Realty Co., 733 Clay St., P.O. Box 941008  
加拿大溫哥華辦事處：依治街四〇一號一二二〇室B18M 電話：六八九-七四六六  
Suite 1220, 1884 Tower, Box 10311, Pacific Centre, Vancouver, B.C. Canada V7Y 1K1 Tel: (604) 689-7466

悠久經驗豐富如有委託  
服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮  
本館電話 254-2821  
李榮電話 255-8814

舖生意連實業出賣  
區每月生意萬餘元如有經營斯業  
電話 585 2297 下午五時半後楊洽  
修理各種餐椅

雲坤約卅里，地位好，生意好，前途  
，銀期短，事主離埠，志在必賣，歡  
任何還價，有意者，請來面議。

香港名廚主理京都排  
骨鳳城滑魚卷家鄉羊  
肉係金牌鹽焗鷄  
裝飾新雅 特聘港廚  
係仔小菜 免費送餐  
獨具風格 物美價廉

**商用冷氣**

按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照請  
電周惠欣

廿四小時服務  
電話：四三四一六五二二

，價七萬二千九。  
▲西班牙式全新屋三睡房，土庫完成。  
▲內外全新土庫完成，屋主割價五萬餘急售。  
胡德●437-5295

教法 經驗 收費 耐心  
 好 老 平 夠  
 鄧國旗 298-0234 或 299-0728 電

樓下全層出租  
六街東一一號電話八七六  
二八三

**舖連實業急賣**  
六號東三十街，前舖後居，  
樓上，近學校。電話八七六  
六五七

**省中西餐館請廚**  
西餐頭廚及唐餐廚師各一名  
者請下午七時後打電話  
二二二二 多士生接洽

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7<sup>99</sup><sub>xx</sub>  
美國粟米油八磅庄 \$4<sup>50</sup><sub>xx</sub> 金牌即食麵卅包庄 \$3<sup>50</sup><sub>xx</sub>

紅牙、碼頭取貨、各種搬  
 運、平搬、電話 363-655  
 373-2626 杜先生

樓上出租  
 廳及土庫一房一廳各有厨  
 房門口出入。電話二五四  
 七十七

(特設託兒補助金)  
 明德託兒所  
 請政府免費或津貼及接受  
 助。負責接送幼稚園兒童  
 330 Healdy Ave., Van.

Phone: 254-1203  
254-6816

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂及熱氣濕青泥沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號  
電話：式五四一六八一六

683-6858 683-6859

新到大幫  
星洲排米粉  
萬里望花生  
暹羅糯米粉  
暹羅粘米粉  
特價平沽

華特價中心：  
最新運到國產  
材成藥罐頭醬油  
批發外埠郵購特價優待

地址：總店：片打東街一五五  
分店：片打東街二九九  
電話：大八一一二八

惟此乃木也

正 宗 粵 菜

Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九—二

本館營業時間  
由上午十一時至下午八時  
星期一休息一天  
電話：六六九—二二三七

專營  
熟餸  
外賣

Shanghai Paramount Restaurant

2550 Kingsway, Vancouver, B.C.  
Tel. 430-1745

七天營業由上午十一時半至下午十時  
(車場寬大。免費泊車)

正宗南京鹽水鴨 歡迎外賣

京滬川揚名菜  
經濟小吃  
鐵定七月廿六日  
(星期二)新張營業  
敬請光臨指導

紅鬆腐衣。  
南京鹽水鴨。  
楊州小籠飽。  
上海麵點。  
魚香雞球。  
梅子魚絲。  
生煎鍋貼。  
。式式俱備。

**TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD**

49 East Pender Street  
Vancouver B.C.  
電話：663-2244

新到大幫

五磅罐頭半開竹筍  
五磅罐頭馬蹄成個  
五磅罐頭馬蹄片  
五磅罐頭馬蹄粒  
廿安罐頭荔枝  
十二安罐頭蔗  
十二安齋鮑魚  
八安粟米子

**SIM LEE YUEN HING KE**  
75 F... ..

75 East Pender Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口

Main & Hastings	Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora	Victoria, B.C.

貨欸佳音！

本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部  
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親  
歡迎垂詢一切有關——

商業投資 私人貨欸  
房屋按揭 汽車、旅遊

○手續簡便○利息從優○迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候

華務經理 馬錦華 啟

# WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-6428

**大批運到 長期供**

**適合** 餐館 家庭 用各種海產蝦

**新到**

高級魚丸，爽口蝦丸  
靚响螺肉，鮮蜆咸魚  
本號並設有各式缸瓦  
蒸籠廚具，應有盡有

HWONG MAN SANG & CO

STREET EAST VANCOUVER  
Phone: 683-3932

新到

梅林午餐肉  
中國腰果仁  
五香黑瓜  
靚中或咸  
珠江椰子糖  
去皮尤  
脆皮椰子糖  
士林笋  
速溶檸檬茶  
甜酸蕎麥  
辣蒜油笋尖  
龍鳳膠快